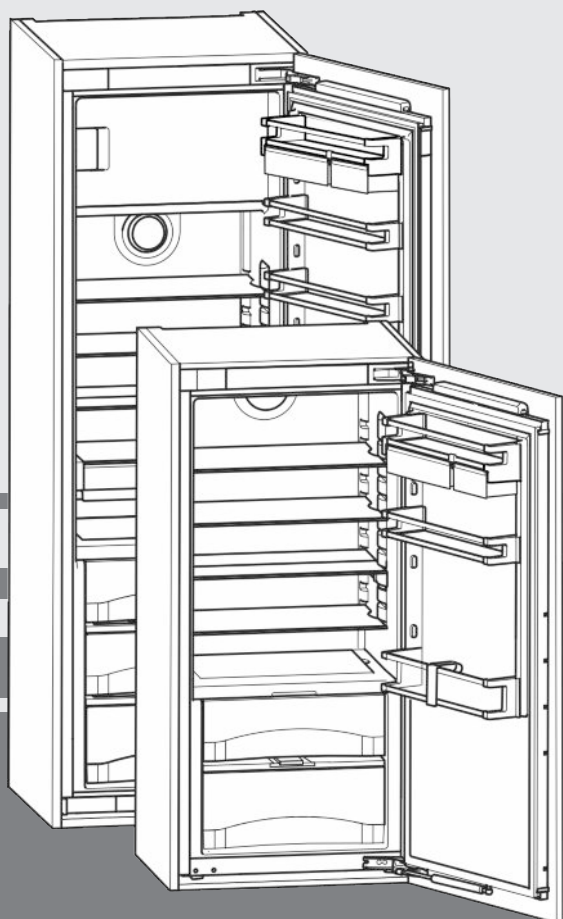


# Navodila za uporabo

vgradnja: hladilnik z delom BioFresh

SL



20200629 **7086518 - 01**

**IKB/ IKBP**

**LIEBHERR**

## Vsebina

<b>1</b>	<b>Kratek opis aparata.....</b>	<b>2</b>
1.1	Pregled aparata in opreme.....	2
1.2	Področja uporabe aparata.....	2
1.3	Skladnost.....	3
1.4	Podatki o izdelku.....	3
1.5	Zbirka podatkov EPREL.....	3
1.6	Varčevanje z energijo.....	3
<b>2</b>	<b>Splošna varnostna navodila.....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Elementi za upravljanje in prikaz.....</b>	<b>4</b>
3.1	Elementi za upravljanje in nadzor.....	4
3.2	Prikazovalnik temperature.....	4
<b>4</b>	<b>Zagon.....</b>	<b>5</b>
4.1	Vklop aparata.....	5
<b>5</b>	<b>Uporaba.....</b>	<b>5</b>
5.1	Otroško varovalo.....	5
5.2	Alarm na vratih.....	5
5.3	Hladilnik.....	5
5.4	BioFresh del.....	7
5.5	Zamrzovalni predal*.....	9
<b>6</b>	<b>Vzdrževanje.....</b>	<b>10</b>
6.1	Odtajevanje.....	10
6.2	Čiščenje aparata.....	11
6.3	Servisna služba.....	11
<b>7</b>	<b>Napake.....</b>	<b>11</b>
<b>8</b>	<b>Izklop aparata.....</b>	<b>12</b>
8.1	Izklop aparata.....	12
8.2	Ustavitev obratovanja aparata.....	12
<b>9</b>	<b>Odstranjevanje aparata v odpadke.....</b>	<b>12</b>

Proizvajalec ves čas deluje v smeri nadaljnjega razvoja vseh tipov in modelov. Prosimo za razumevanje, ker si pridržujemo pravico do sprememb oblike, opreme in tehnike.

Prosimo, pozorno preberite navodila v tem navodilu, da boste spoznali vse prednosti vašega novega aparata.

Navodila so veljavna za več modelov, odstopanja so mogoča. Poglavlja, ki veljajo samo za določene modele, so označena z zvezdico (\*).

Navodila za ravnanje so označena z ►, rezultati ravnanja pa z ▷.

## 1 Kratek opis aparata

### 1.1 Pregled aparata in opreme

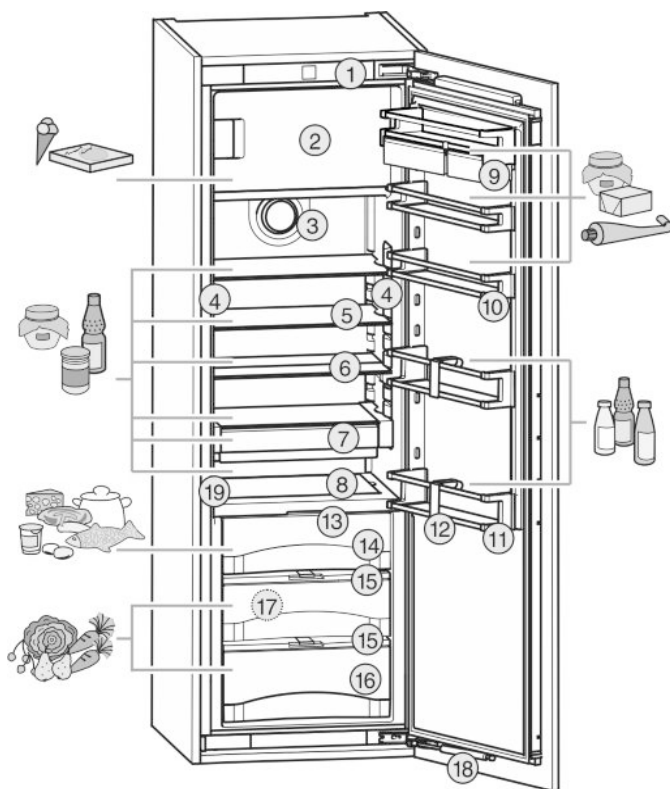


Fig. 1

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| (1) Elementi za upravljanje in nadzor           | (11) Ustavljalno za steklenice      |
| (2) Zamrzovalni predal*                         | (12) Držalo za steklenice           |
| (3) Ventilator                                  | (13) LED-osvetlitev v delu BioFresh |
| (4) LED-svetlobna letev, obojestransko          | (14) DrySafe                        |
| (5) Polička za odlaganje                        | (15) Pokrov Fruit & Vegetable-Safe  |
| (6) Polička za odlaganje, deljiva               | (16) Fruit & Vegetable-Safe         |
| (7) VarioSafe*                                  | (17) Odotčna odprtina               |
| (8) Prilagodljivo mesto za odlaganje steklenic* | (18) Blažilec                       |
| (9) VarioBox                                    | (19) Tipska ploščica                |
| (10) Polica za pločevinke                       |                                     |

#### Nasvet

- Živila sortirajte, kot je prikazano na sliki. Tako naprava deluje varčno.
- Odlagalni prostori, predali ali košare so za stanje dostave razvrščeni za najbolj učinkovito porabo energije.

### 1.2 Področja uporabe aparata

#### Uporaba v skladu s pravili

Naprava je primerna le za hlajenje živil v gospodinjstvem okolju. Sem spada npr. uporaba

Aparat ni primeren za zmrzovanje živil.\*

- v osebnih kuhinjah, penzionih z zajtrkom,
- s strani gostov v podeželskih hišicah, hotelih, motelih in drugih prenočitvenih objektih,
- pri cateringu in podobnih storitvah v veletrgovinah.

Katera koli druga uporaba ni dovoljena.

## Predvidljiva napačna raba

Naslednji načini uporabe so izrecno prepovedani:

- Shranjevanje in hlajenje zdravil, krvne plazme, laboratorijskih preparatov in podobnih snovi in izdelkov v skladu z direktivo o medicinskih pripomočkih, 2007/47/ES
- Uporaba v eksplozijsko ogroženih območjih

Neprimerna uporaba aparata lahko povzroči poškodbe in kvarjenje shranjenih dobrin.

## Klimatski razredi

Aparat je narejen v skladu s klimatskim razredom za delovanje pri omejenih temperaturah okolice. Klimatski razred, v katerega spada vaš aparat, je natisnjen na nazivni ploščici.

## Nasvet

► Da zagotovite brezhibno delovanje, upoštevajte navedene temperature okolja.

Klimatski razred	za temperaturo okolice od
SN	10 °C do 32 °C
N	16 °C do 32 °C
ST	16 °C do 38 °C
T	16 °C do 43 °C

## 1.3 Skladnost

Tesnost ohlajevalnega krogotoka je preizkušena. Vgrajen aparat v je v skladu z zadevnimi varnostnimi predpisi ter direktivami 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/ES, 2011/65/EU in 2010/30/EU.

Predal BioFresh je v skladu z zahtevami standarda DIN EN 62552:2020 za hladilne predale.

## 1.4 Podatki o izdelku

Podatki o izdelku so v skladu z uredbo (EU) 2017/1369 priloženi aparatu. Celoten podatkovni list izdelka je na voljo na spletni strani podjetja Liebherr v območju prenosov.

## 1.5 Zbirka podatkov EPREL

Od 1. marca 2021 bodo podatki o oznaki porabe energije in okoljevarstvenih zahtevah na voljo v evropski zbirki podatkov o izdelkih (EPREL). Do zbirke podatkov o izdelkih dostopate prek naslova <https://eprel.ec.europa.eu/>. Pozvani boste, da vnesete oznako modela. Oznaka modela je navedena na tipski ploščici.

## 1.6 Varčevanje z energijo

- Vedno pazite na dobro prezračevanje in odzračevanje. Zračnih odprtih oz. mrež ne pokrivajte.
- Zračne reže ventilatorja morajo biti vedno proste.
- Aparata ne postavljajte na mesta, ki so neposredno izpostavljena sončnim žarkom, poleg štedilnika, poleg ogrevalnih in podobnih naprav.

- Poraba energije je odvisna od pogojev postavitve, npr. od temperature okolice (glejte 1.2 Področja uporabe aparata). Če temperatura okolice odstopa od normirane temperature 25 °C, se lahko poraba energije spremeni.
- Aparat čim prej spet zaprite.
- Kolikor nižjo temperaturo nastavite, toliko večja bo poraba energije.
- Živila shranjujte sortirano (glejte 1 Kratak opis aparata).
- Vsa živila hranite dobro zapakirana in pokrita. Tvorjenje sreža se prepreči.
- Živila vzemite ven samo za toliko časa, kolikor jih potrebujete, zato da se ne segrejejo preveč.
- Vstavljanje toplih jedi: počakajte, da se najprej ohladijo na sobno temperaturo.
- Zamrznjena živila odtajajte v hladilniku.\*
- Če je v aparatu debela plast sreža: Odtajajte aparat.\*
- Ob daljših počitnicah hladilni del izpraznite in izključite.

## 2 Splošna varnostna navodila

### Nevarnosti za uporabnika:

- Ta aparat lahko uporabljajo otroci in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali pa so bili seznanjeni z varno uporabo polnilnika in se zavedajo morebitnih nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja s strani uporabnika otroci ne smejo izvajati brez nadzorstva. Otroci, stari 3–8 let, lahko polnijo in praznijo aparat. Otroci, mlajši od 3 let, se ne smejo približevati aparatu, če niso pod neprestanim nadzorom.
- Ko želite aparat izklopiti iz električnega omrežja, vedno primite za vtič. Ne vlecite za kabel.
- V primeru napake izvlecite vtič ali izključite varovalko.
- Ne poškodujte napeljave priključka na omrežje. Aparata ne uporabljajte s poškodovano napeljavo.
- Popravila in posege na aparatu in zamenjavo omrežnega priključka lahko opravlja samo servisna služba ali drugi za to šolani strokovnjaki.
- Aparat montirajte, priključite in odvrzite le v skladu z navodili.
- Aparat uporabljajte samo v vgrajenem stanju.
- Shranite navodila za uporabo in jih po potrebi dajte naslednjemu uporabniku.

### Nevarnost požara:

- Vsebovano hladilno sredstvo (podatki na nazivni ploščici) je okolju prijazno, a vnetljivo. Izhajajoče hladilno sredstvo se lahko vname.
  - Ne poškodujte cevi obtoka hlajenja.
  - V notranjosti aparata ne uporabljajte virov vžiga.

## Elementi za upravljanje in prikaz

- V notranjosti aparata ne uporabljajte električnih naprav (npr. parnih čistilcev, grelnih teles, aparatov za pripravo sladoleda itd.).
- Če uhaja hladilno sredstvo: Odstranite odprt ogenj ali druge vire vžiga v bližini postavitve aparata. Prostor dobro prezračite. Obvestite servisno službo.
- V aparatu ne hranite eksplozivnih snovi ali razpršil z vnetljivimi potisnimi plini, kot so npr. butan, propan, pentan itd. Takšna razpršila boste razpoznali po natisnjeni navedbi vsebine ali po simbolu za vnetljive snovi. Morebitno uhajajoči plini se lahko zaradi električnih podsklopov vnamejo.
- Alkoholne pijače in druge posode, ki vsebujejo alkohol, hranite le trdno zaprte. Morebitno uhajajoč alkohol se lahko zaradi električnih podsklopov vname.

### Nevarnost padca ali prevrnitve:

- Podstavkov, predalov, vrat itn. ne uporabljajte kot stopnico in se nanje ne naslanjajte. To velja posebno za otroke.

### Nevarnost zaradi zastrupitve z živili:

- Ne uživajte živil, ki ste jih predolgo hranili v aparatu.

### Nevarnost omrzlin, občutka odrevenelosti in bolečin:

- Preprečujte daljši stik kože z mrzlo površino ali ohlajeno/zamrznjeno hrano ali poskrbite za ustrezne zaščitne ukrepe, npr. nosite rokavice.

### Nevarnost osebnih in materialnih poškodb:

- Vroča para lahko povzroči telesne poškodbe. Za odtajevanje ne uporabljajte električnih grelnih ali parnih čistilnih aparatov, odprtega ognja ali razpršil za odtajevanje.
- Ledu ne odstranjujte z ostrimi predmeti.

### Nevarnost stiska:

- Pri odpiranju in zapiranju vrat se ne dotikajte tečajev. Lahko vkleščite prste.

### Simboli na napravi:



Simbol se lahko nahaja na kompresorju. Nanaša se na olje v kompresorju in opozarja na naslednjo nevarnost: Lahko je smrtno, če ga pogoltnete ali če vdre v dihalne poti. Ta napotek je pomemben samo za recikliranje. V normalnem načinu ne obstaja nobena nevarnost.



Simbol se nahaja na kompresorju in označuje nevarnost vnetljivih snovi. Nalepke ne odstranite.



Takšna ali podobna nalepka se lahko nahaja na zadnji strani aparata. Nanaša se na penjene panele v vratih in/ali ohišju. Ta napotek je pomemben samo za recikliranje. Nalepke ne odstranite.

### Upoštevajte specifična navodila v drugih poglavjih:

	NEVAR-NOST	označuje neposredno nevarno situacijo, katere posledica je lahko smrt ali težke telesne poškodbe, če je ne preprečite.
	OPOZO-RILO	označuje nevarno situacijo, katere posledica je lahko smrt ali težke telesne poškodbe, če je ne preprečite.
	POZOR	označuje nevarno situacijo, katere posledica so lahko lažje ali srednje telesne poškodbe, če je ne preprečite.
	OBVESTILO	označuje nevarno situacijo, katere posledica je lahko materialna škoda, če je ne preprečite.
	Nasvet	označuje koristna navodila in nasvete.

## 3 Elementi za upravljanje in prikaz

### 3.1 Elementi za upravljanje in nadzor

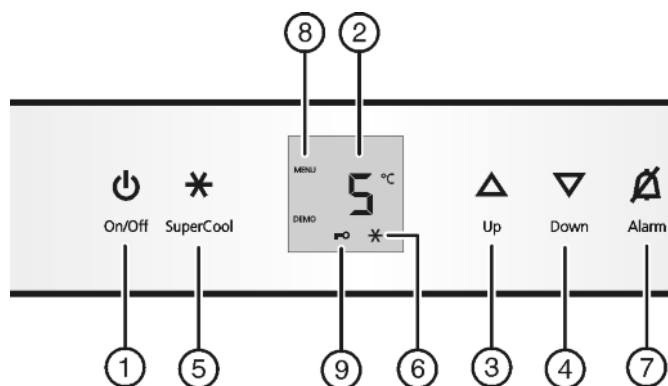


Fig. 2

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| (1) Tipka On/Off            | (6) Simbol SuperCool        |
| (2) Prikaz temperature      | (7) Tipka Alarm             |
| (3) Nastavitvena tipka Up   | (8) Simbol Meni             |
| (4) Nastavitvena tipka Down | (9) Simbol Otroško varovalo |
| (5) Tipka SuperCool         |                             |

### 3.2 Prikazovalnik temperature

Med normalnim delovanjem se prikazujejo:

- povprečna temperatura hlajenja

Naslednje indikacije opozarjajo na napako. Možni vzroki in odpravljanje: (glejte 7 Napake).

- F0 do F9

## 4 Zagon

### 4.1 Vkllop aparata

Aparat vklopite pribl. 2 uri pred prvim polnjenjem.\*

- ▶ Odprite vrata.
- ▶ Pritisnite tipko On/Off *Fig. 2 (1)*.
- ▷ Na prikazovalniku temperature se izpisuje trenutna temperatura.
- ▷ Notranja osvetlitev pri odprtih vratih ostane vklopljena.
- ▷ Ko se na zaslonu prikaže napis „DEMO“, je aktiviran predstavitveni način. Obrnite se na službo za stranke.

## 5 Uporaba

### 5.1 Otroško varovalo

Z otroškim varovalom zagotovite, da otroci pri igranju aparata pomotoma ne izklučijo.



#### 5.1.1 Nastavitev otroškega varovala

- ▶ Aktiviranje režima za nastavljanje: Pritisnite in držite tipko tipko SuperCool *Fig. 2 (5)* pribl. 5 s.
- ▷ Na indikaciji se izpiše **c**.
- ▶ Za potrditev kratko pritisnite tipko SuperCool *Fig. 2 (5)*. Ko se na indikaciji izpiše **c!**:
- ▶ Za izklop otroškega varovala kratko pritisnite tipko SuperFrost *Fig. 2 (5)*.



- ▷ Simbol Otroško varovalo *Fig. 2 (9)* sveti. Na indikaciji utripa **c**.  
Ko se na indikaciji izpiše **c0**:
- ▶ Za izklop otroškega varovala kratko pritisnite tipko SuperFrost *Fig. 2 (5)*.
- ▷ Simbol Otroško varovalo *Fig. 2 (9)* ugasne. Na indikaciji utripa **c**.
- ▶ Deaktiviranje nastavitvenega načina: Pritisnite tipko On/Off *Fig. 2 (1)*.

**-ali-**

- ▶ Počakajte 5 minut.
- ▷ Na prikazovalniku temperature se ponovno izpiše temperatura.

### 5.2 Alarm na vratih

Za hladilnik / del Biofresh

Če so vrata odprta dlje kot 60 sekund, se vključi opozorilni zvočni signal.

Zvok opozorilnega zvočnega signala se ugasne avtomatsko, ko zaprete vrata.



#### 5.2.1 Izklop zvoka alarma na vratih

Zvok opozorilnega zvočnega signala pri odprtih vratih lahko izklopite. Izklop zvoka deluje toliko časa, dokler so vrata odprta.

- ▶ Pritisnite tipko Alarm *Fig. 2 (7)*.
- ▷ Zvok alarma na vratih se izklopi.

### 5.3 Hladilnik

Zaradi naravnega kroženja zraka v hladilniku so v hladilniku različna temperaturna območja. Neposredno nad ločilno polico z BioFresh območjem in ob zadnji steni hladilnika je najhlad-

neje. Na zgornjem sprednjem območju in na vratih je najtopleje.

#### 5.3.1 Hlajenje živil

- ▶ V zgornjem območju in na vratih hranite maslo in pločevinke. (glejte 1 Kratak opis aparata)
- ▶ Za pakiranje živil uporabite plastične, kovinske, aluminijaste ali steklene posode in folije za živila.
- ▶ Surovo meso ali ribe vedno shranjujte v čistih, zaprtih posodah na najnižji polici hladilnega predela, tako da nimajo stika z ostalimi živili in ne morejo kapljati nanje.
- ▶ Živila, ki hitro oddajo in sprejmejo vonj, in tekočine vedno hranite v zaprtih posodah ali pa jih pokrijte.
- ▶ Sprednje površine dna hladilnika uporabljajte samo za kratkotrajno hranjenje živil, npr. pri pospravljanju ali sortiranju. Živil ne pustite tam, sicer jih boste pri zapiranju vrat potisnili nazaj, pri čemer se lahko prevrnejo.
- ▶ Živil ne zlagajte pretesno skupaj, da lahko trak prosto kroži.

#### 5.3.2 Nastavitev temperature

Temperatura je odvisna od naslednjih faktorjev:

- od pogostosti odpiranja vrat,
- od trajanja odpiranja vrat
- od sobne temperature prostora, v katerem aparat stoji,
- od vrste, temperature in količine živil.

Temperaturo lahko nastavite od 9 °C do 3 °C, priporočamo 5 °C.

V zamrzovalniku se nastavi povprečna temperatura pribl. -18 °C.\*

#### Nasvet

Če mora biti temperatura nižja od 3 °C:

- ▶ Temperaturo za hladilnik nastavite na 3 °C .
- ▶ BioFresh temperaturo nastavite na vrednost med **b4** (malo hladneje) in **b1** (najhladneje) (glejte 5.4 BioFresh del)

- ▶ Nastavitev višje temperature: Pritisnite nastavitveno tipko Up *Fig. 2 (3)*.
- ▶ Nastavitev nižje temperature: Pritisnite nastavitveno tipko Down *Fig. 2 (4)*.
- ▷ Ob prvem pritisku na prikazovalniku temperature utripa dosedanja vrednost.
- ▶ Spreminjanje temperature v korakih po 1 °C: Kratko pritisnite tipko.
- ▶ Zaporedno spreminjanje temperature: Tipko držite pritisnjeno.
- ▷ Med nastavljanjem vrednost utripa.
- ▷ Pribl. 5 sekund po zadnjem pritisku tipke se izpiše dejanska temperatura. Temperatura se zelo počasi nastavi na novo vrednost.

#### 5.3.3 SuperCool

S funkcijo SuperCool preklpite na najvišjo zmogljivost hlajenja. Tako lahko dosežete nižje temperature:

- V hladilniku
- V zamrzovalnem predalu\*

Funkcijo SuperCool uporabite, če želite hitro ohladiti večjo količino živil.

Če želite živila zamrzniti, vklopite funkcijo SuperCool, ko vstavite živila v hladilnik.\*

Ko je vklopljen SuperCool, lahko ventilator\* deluje. Aparat dela z največjo močjo hlajenja, zato so lahko šumi hladilnega agregata nekaj časa glasnejši.

Funkcija SuperCool ima nekoliko višjo porabo energije.

#### Vkllop funkcije SuperCool

- ▶ Kratko pritisnite tipko SuperCool *Fig. 2 (5)*.

# Uporaba

- ▷ Zasveti simbol SuperCool Fig. 2 (6) na prikazu.
- ▷ Temperatura se spusti na najnižjo vrednost.
- ▷ Temperatura zmrzovanja se spusti na najnižjo vrednost.\*
- ▷ Funkcija SuperCool je vklopljena.
- ▷ Funkcija SuperCool se izklopi samodejno. Aparat deluje naprej v običajnem varčnem načinu.

## Predčasen izklop SuperCool

- ▶ Kratko pritisnite tipko SuperCool Fig. 2 (5).
- ▷ Simbol SuperCool Fig. 2 (6) na indikaciji ugasne.
- ▷ SuperCool je izklopljen.

## 5.3.4 Odlagalne police

### Premikanje ali odstranjevanje odlagalnih polic

Odlagalne police so s posebnimi omejevalniki zavarovane pred naključnim izvlečenjem.

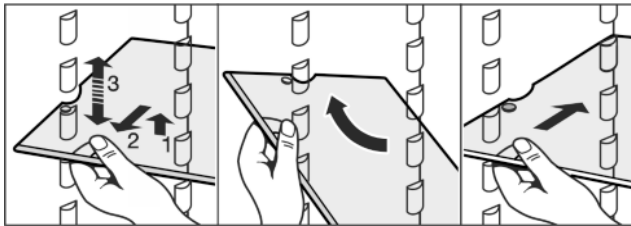
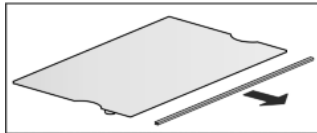


Fig. 3

- ▶ Dvignite odlagalno polico in jo nekoliko izvlecite.
- ▶ Nastavite odlagalno polico na ustrezno višino. V ta namen potisnite letvici v utora.
- ▶ Pred ventilatorjem je lahko le kratka odlagalna polica.\*
- ▶ Če želite polico v celoti odstraniti, jo nagnite postrani in izvlecite ven.
- ▶ Odlagalno polico znova vstavite na zeleni višini. Omejevalniki morajo biti obrnjeni navzdol in morajo biti nameščeni zadaj za sprednjo odlagalno polico.

### Razstavljanje odlagalnih polic

- ▶ Odlagalne police lahko zaradi čiščenja tudi razstavite.



## 5.3.5 Uporaba deljivih odlagalnih polic

- ▶ Deljive odlagalne police vstavite tako, kot je prikazano na sliki.

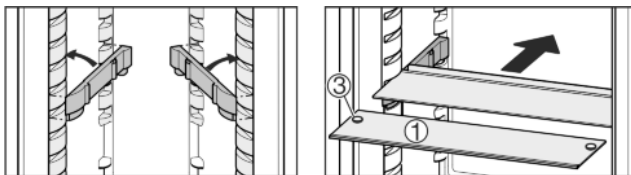
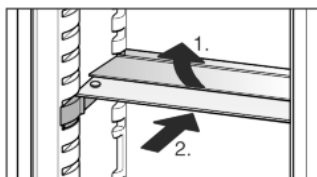


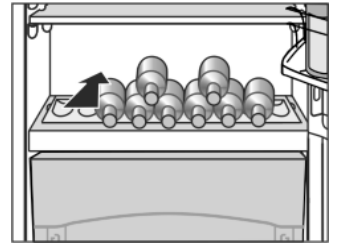
Fig. 4

- ▶ Steklena plošča (1) z izvlečnimi omejevali mora ležati spredaj tako, da omejevala (3) kažejo navzdol.
- ▶ Vodil za police in deljivih polic za odlaganje pri aparatih z zamrzovalnimi predali ne namestite pred ventilator.\*

## 5.3.6 Uporaba prilagodljivega mesta za odlaganje steklenic\*

Uporabite lahko na dnu hladilnika vgrajeno polico za steklenice ali stekleno ploščo.

- ▶ Uporaba police za steklenice: stekleno ploščo ekonomično shranite pod polico za steklenice.\*
- ▶ Steklenice vstavite z dnom proti zadnji steni aparata. Če steklenice molijo čez polico za steklenice:
- ▶ spodnjo polico na vratih prestavite za en položaj višje.



## 5.3.7 VarioSafe\*

VarioSafe nudi prostor za majhna živila in pakiranja, tube in kozarčke.

### Uporaba VarioSafe\*

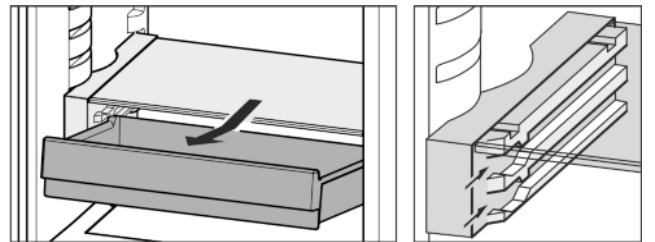
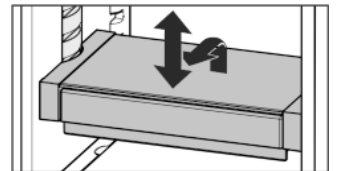


Fig. 5

- ▶ Predal enote VarioSafe lahko vzamete ven in vstavite na dve različni višini.
- ▶ Poleg tega lahko enoto VarioSafe v celoti prestavite po višini.
- ▶ Če jih želite v celoti odstraniti, jih nagnite postrani in izvlecite ven.



### Razstavljanje VarioSafe\*

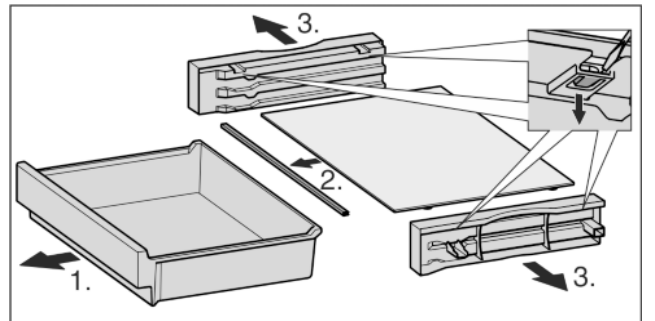


Fig. 6

- ▶ VarioSafe lahko zaradi čiščenja tudi razstavite.

## 5.3.8 Polica na vratih

### Prestavljanje polic na vratih

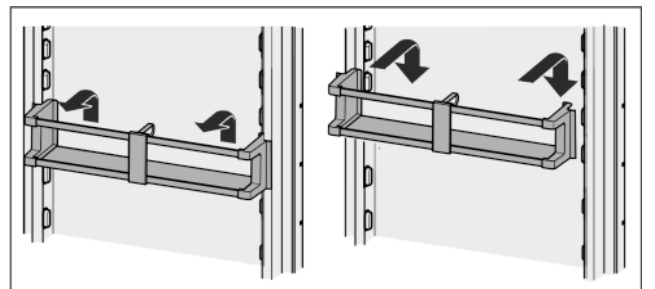


Fig. 7

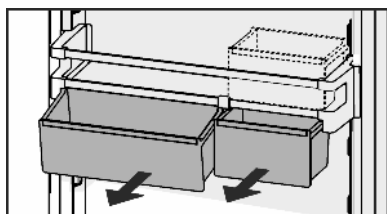
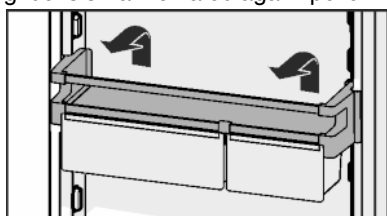


Fig. 8

Uporabite lahko samo en ali oba boksa. Če želite v aparat postaviti posebno visoke steklenice, na polico za steklenice obesite samo en boks. Drugi boks shranite na odlagalni polici.

- Prestavljanje boksov: Izvlecite navzgor in na poljubnem mestu spet vstavite.



### Razstavljanje polic na vratih

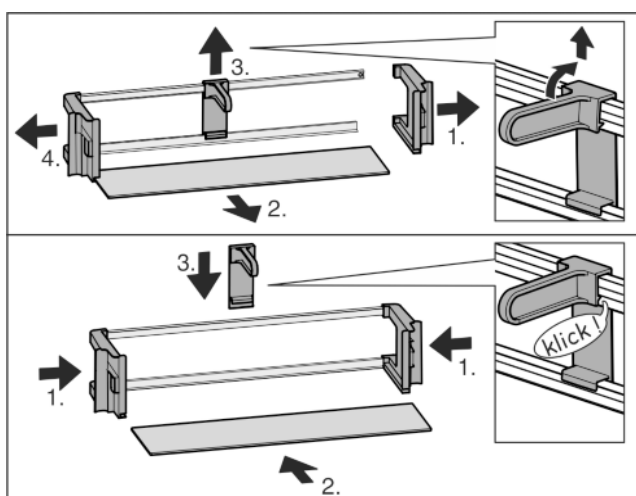


Fig. 9

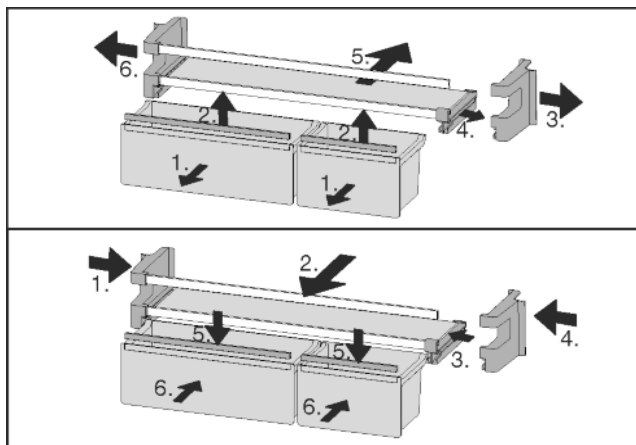
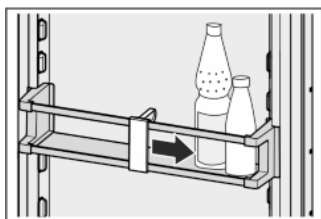


Fig. 10

- Police na vratih lahko zaradi čiščenja tudi razstavite.

### 5.3.9 Uporaba držala za steklenice

- Da se steklenice ne prevrnejo, premaknite držalo za steklenice.



### 5.3.10 Posodica za maslo

#### Odpiranje/zapiranje posodice za maslo

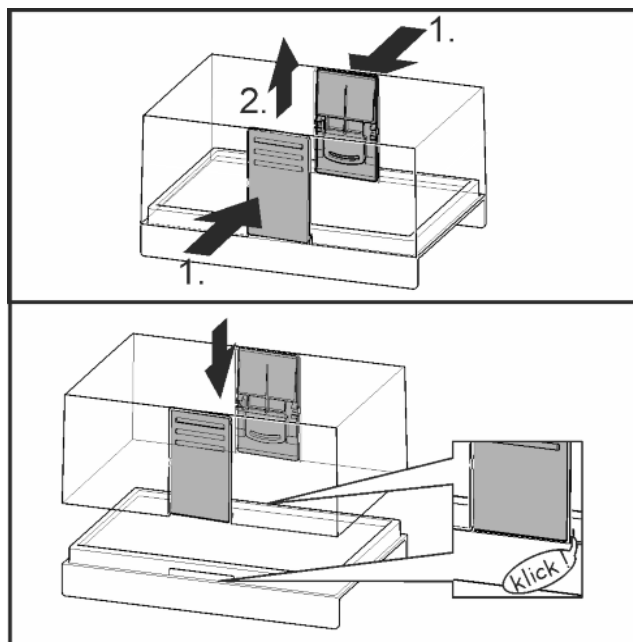


Fig. 11

#### Razstavljanje posodice za maslo

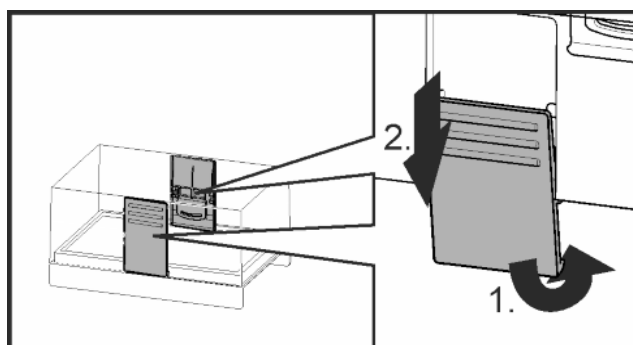
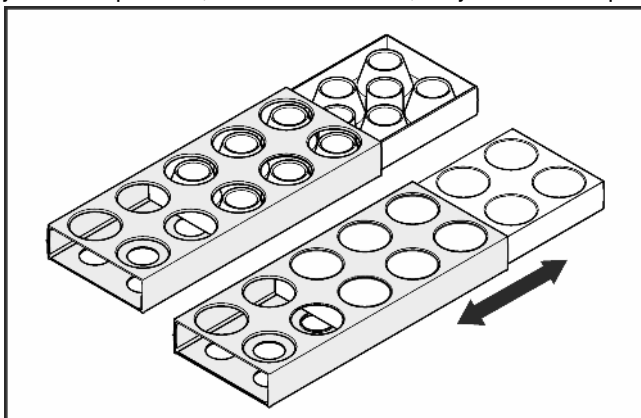


Fig. 12

- Posodico za maslo lahko za čiščenje razstavite.

### 5.3.11 Posoda za jajca

Posodo za jajca lahko izvlečete in obrnete. Oba dela posode za jajca lahko uporabite, da označite razlike, kot je datum nakupa.



- Zgornjo stran uporabite za hranjenje kokošjih jajc.
- Spodnjo stran uporabite za hranjenje prepeličjih jajc.

### 5.4 BioFresh del

V primerjavi z običajnim hlajenjem del BioFresh omogoča daljši čas shranjevanja nekaterih svežih živil.

# Uporaba

Pri živilih s podatkom o minimalnem roku trajanja velja vedno datum, natisnjen na embalaži.

Če temperatura pade pod 0 °C, lahko živila namrznejo.

## 5.4.1 DrySafe

DrySafe je primeren za hranjenje suhih in pakiranih živil (npr. mlekarski izdelki, meso, ribe, salama). Tu se vzpostavijo relativno suhi klimatski pogoji shranjevanja.

## 5.4.2 Fruit & Vegetable-Safe

Vlažnost zraka v predalu Fruit & Vegetable-Safe je odvisna od vsebnosti vlage živil ter od pogostosti odpiranja vrat. Vlažnost lahko nastavite sami.

Predal Fruit & Vegetable-Safe je primeren za hranjenje nepakirane solate, zelenjave, sadja z visoko lastno vlažnostjo pri nastavitvi visoka vlažnost. Pri dobro napolnjenem predalu se ustvari sveža klima.

## 5.4.3 Nastavite vlago v predalu Fruit & Vegetable-Safe

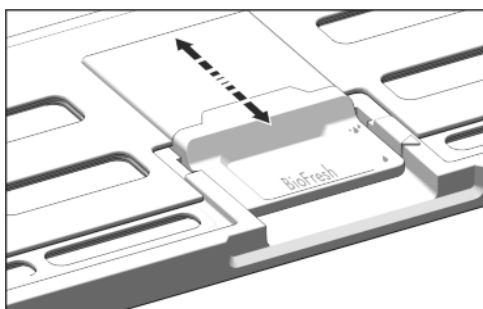




Fig. 13

Vlažnost v predalu Fruit & Vegetable-Safe lahko nastavite brezstopenjsko.

- ▶  nizka vlažnost: Drсни regulator potisnite nazaj.
- ▷ Reže v pokrovu so delno ali povsem odprte. Vlažnost v predalu Fruit & Vegetable-Safe se zniža.
- ▶  visoka vlažnost: Povlecite drsni regulator naprej.
- ▷ Reže v pokrovu so povsem ali delno zaprte. Vlažnost v predalu Fruit & Vegetable-Safe se zviša.

## 5.4.4 Hranjenje živil

### Nasvet

- ▶ V del BioFresh ne spadajo na mraz občutljiva živila, kot so kumare, jajčevci, paradižnik, bučke in vse na mraz občutljivo južno sadje.
- ▶ Da se živila ne pokvarijo zaradi prenesenih klic: Nepakirana živila živalskega in rastlinskega izvora morate hraniti ločeno v predalih. To velja tudi za razne vrste mesa.  
Če morate živila zaradi prostorske stiske hraniti skupaj:
  - ▶ zapakirajte jih.
  - ▶ Shranjevanje zelo vlažnih živil: Najprej pustite, da se odtečejo.  
Če je v predalu preveč vlage:
  - ▶ Izberite nastavev za nizko vlažnost.
- ali-
- ▶ Vlago pobrišite s krpo.

## 5.4.5 Časi hranjenja živil

Orientacijske vrednosti časa hranjenja živil pri manjši vlažnosti zraka pri 0 °C			
maslo	do	90	dni

### Orientacijske vrednosti časa hranjenja živil pri manjši vlažnosti zraka pri 0 °C

trdi sir	do	110	dni
mleko	do	12	dni
salama, narezek	do	9	dni
perutnina	do	6	dni
svinjina	do	7	dni
govedina	do	7	dni
divjačina	do	7	dni

### Nasvet

- ▶ Upoštevajte to, da se živila, ki so bogata z beljakovinami, hitreje pokvarijo. To pomeni, da se školjke ali raki pokvarijo hitreje od rib in ribe hitreje od mesa.

### Orientacijske vrednosti časa hranjenja živil pri visoki vlažnosti zraka pri 0 °C

zelenjava, solate			
artičoke	do	14	dni
zelena	do	28	dni
cvetača	do	21	dni
brokoli	do	13	dni
radič	do	27	dni
motovilec	do	19	dni
grah	do	14	dni
kodrasti kapus	do	14	dni
korenje	do	80	dni
česen	do	160	dni
koleraba	do	55	dni
glavnata solata	do	13	dni
zelišča	do	13	dni
por	do	29	dni
gobe	do	7	dni
redkvica	do	10	dni
brstični ohrovt	do	20	dni
beluši	do	18	dni
špinača	do	13	dni
ohrovt	do	20	dni
Sadje			
marelice	do	13	dni
jabolka	do	80	dni
hruške	do	55	dni
robidnice	do	3	dni
datlji	do	180	dni
jagode	do	7	dni
fige, smokve	do	7	dni
borovnice	do	9	dni
maline	do	3	dni



## Orientacijske vrednosti časa hranjenja živil pri visoki vlažnosti zraka pri 0 °C

ribez	do	7	dni
češnje, sladke	do	14	dni
kivi	do	80	dni
breskve	do	13	dni
češplje	do	20	dni
brusnice	do	60	dni
rabarbara	do	13	dni
kosmulje	do	13	dni
grozdje	do	29	dni

### 5.4.6 Nastavljanje temperature v BioFresh delu

Priporočena nastavev hladilnika: 5 °C. Temperatura dela BioFresh se samodejno uravnava in je v območju od 0 °C do 3 °C.

Temperaturo lahko po potrebi znižate ali zvišate. Temperaturo lahko nastavljate od **b1** (najhladnejša temperatura) do **b9** (najtoplejša temperatura). Predhodno nastavljena je vrednost **b5**. Pri vrednostih **b1** do **b4** lahko temperatura pade na 0 °C, tako da lahko živila namrznejo.

- ▶ Aktiviranje nastavitvenega načina: Pribl. 5 sekund pritiskajte tipko SuperCool Fig. 2 (5).
- ▷ Simbol Meni Fig. 2 (8) sveti. Na prikazovalniku temperature se izpiše **c**.
- ▶ Toliko časa pritiskajte nastavitveno tipko Up Fig. 2 (3), dokler na indikaciji utripa **b**.
- ▶ Potrditev: Kratko pritisnite tipko SuperCool Fig. 2 (5).
- ▶ Nastavev višje temperature: Pritisnite nastavitveno tipko Up Fig. 2 (3).
- ▶ Nastavev nižje temperature: Pritisnite nastavitveno tipko Down Fig. 2 (4).
- ▶ Potrditev: Pritisnite tipko SuperCool Fig. 2 (5).
- ▷ Temperatura se zelo počasi nastavi na novo vrednost.



- ▶ Deaktiviranje nastavitvenega načina: Pritisnite tipko On/Off Fig. 2 (1).

-ali-

- ▶ Počakajte 5 minut.

- ▷ Na prikazovalniku temperature se ponovno izpiše temperatura.

### 5.4.7 Predali z blažilniki

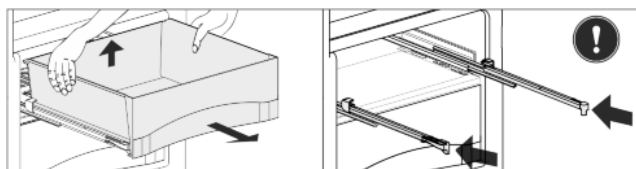


Fig. 14

- ▶ Izvlecite predal, ga zadaj privzdignite in izvlecite naprej.
- ▶ Ponovno vstavite vodila!

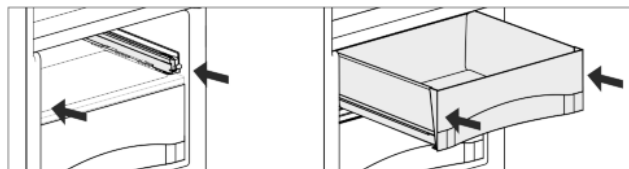


Fig. 15

- ▶ Vstavite vodila.
- ▶ Namestite predal in ga popolnoma zaprite do slišnega zaskoka.

### 5.4.8 Pokrov Fruit & Vegetable-Safe

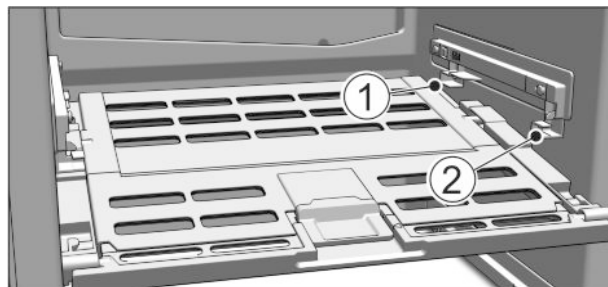


Fig. 16

- ▶ Vzemite pokrov Fruit & Vegetable-Safe ven: Pokrov pri izvlečenem predalu previdno potegnite naprej in snemite v smeri navzdol.
- ▶ Vstavite pokrov Fruit & Vegetable-Safe: Prečke od spodaj vstavite v zadnje držalo Fig. 16 (1) in spredaj zapnete v držalo Fig. 16 (2).

### 5.4.9 Uporaba sistema FlexSystem

Sistem FlexSystem podpira pregledno, prilagodljivo hranjenje in sortiranje živil. Dopušča jasno porazdelitev, na primer po sadju, zelenjavi ali roku trajanja.

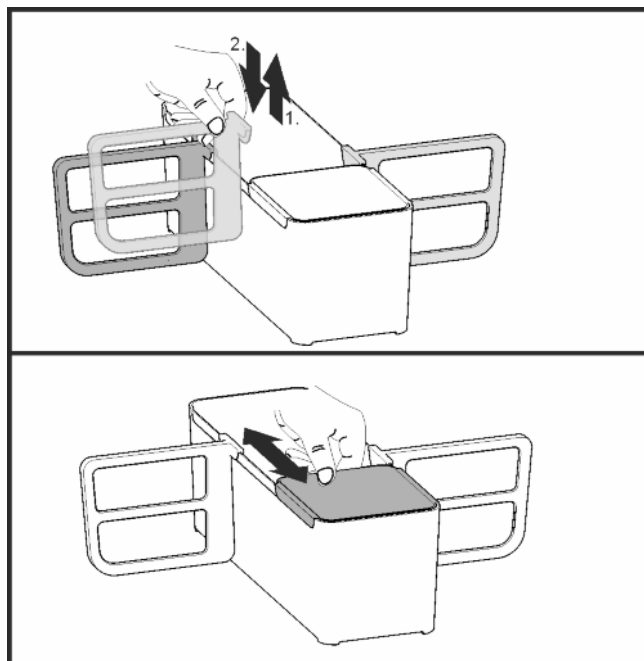


Fig. 17

- ▶ Sistem FlexSystem lahko za čiščenje razstavite.

### 5.5 Zamrzovalni predal\*

V zamrzovalnem delu lahko pri temperaturi skladiščenja pod -18 °C več mesecev hranite globoko zamrznjena živila in zamrznjeno hrano, pripravljate ledene kocke in zamrzujete sveža živila.

# Vzdrževanje

Temperatura zraka v predalu, ki jo merimo s termometrom ali drugimi merilnimi napravami, lahko niha.

## 5.5.1 Zamrzovanje živil

V 24 urah lahko naenkrat zamrznete največ toliko kg svežih živil, kot je navedeno na nazivni ploščici (glejte 1 Kratak opis aparata) pod „Kapaciteta zamrzovanja ... kg/24h“.



### POZOR

Nevarnost poškodb zaradi črepinj!  
Steklenice in pločevinke lahko pri zamrzovanju počijo. To velja predvsem za napitke z ogljikovo kislino.

► Steklenic in pločevink ne zmrzujte.

► Pri vlaganju blaga vklopite SuperCool (glejte 5.3.3 SuperCool).

Da lahko živila hitro zamrznejo do jedra, paketi nikoli ne smejo presegati naslednjih količin:

- sadje, zelenjava do 1 kg
- meso do 2,5 kg

► Porcije živil zapakirajte v vrečke za živila ter v plastične, kovinske ali aluminijaste posode za večkratno uporabo.

## 5.5.2 Časi hranjenja živil

Orientacijske dobe hranjenja različnih živil v zamrzovalnem predalu so naslednje:

Sladoled	2 do 6 mesecev
klobase, šunka	2 do 6 mesecev
Kruh, pecivo	2 do 6 mesecev
Divjačina, svinjina	6 do 10 mesecev
Ribe, mastne	2 do 6 mesecev
Ribe, puste	6 do 12 mesecev
Sir	2 do 6 mesecev
Perutnina, govedina	6 do 12 mesecev
Sadje, zelenjava	6 do 12 mesecev

Navedeni časi hranjenja so orientacijske vrednosti.

## 5.5.3 Odtajevanje živil

- v hladilniku
  - v mikrovalovni pečici
  - v pečici/ventilatorski pečici
  - na sobni temperaturi
- Iz zamrzovalnika vzemite samo toliko živil, kolikor jih potrebujete. Odtajan živila čim prej pripravite.
- Odtajan živila samo izjemoma ponovno zamrznite.

## 5.5.4 Posoda za ledene kocke\*

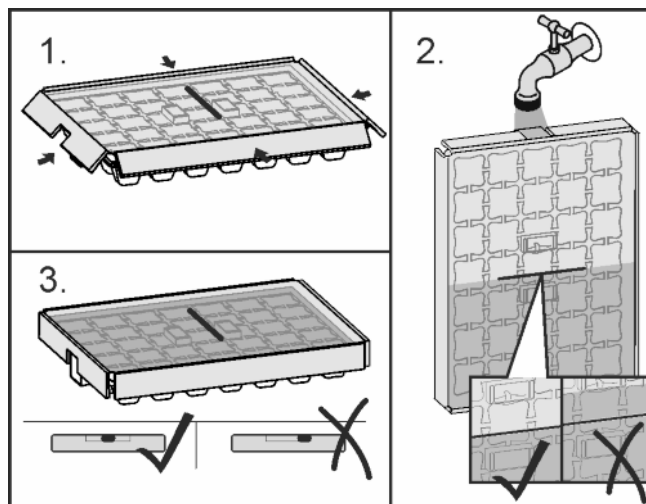


Fig. 18

Ko voda zmrzne:

- Posodo za ledene kocke dajte za kratek čas pod toplo vodo.
- Snemite pokrov.
- Konca posode za ledene kocke narahlo obračajte v nasprotno smer in izločite ledene kocke.

### Razstavljanje posode za ledene kocke

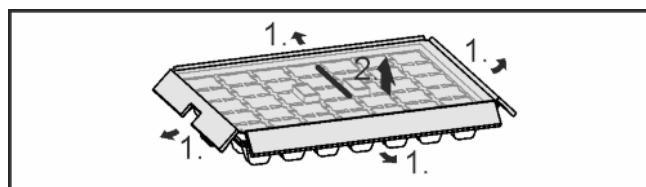


Fig. 19

- Posodo za ledene kocke lahko za čiščenje razstavite.

# 6 Vzdrževanje

## 6.1 Odtajevanje

### 6.1.1 Odtajanje hladilnega dela

Hladilni del se odtaja samodejno. Voda, ki nastane pri odtajevanju, izhlapi. Kapljice vode na zadnji steni so pogojene za delovanje in so popolnoma običajne.

- Iztočno odprtino redno čistite, da voda, ki nastaja pri taljenju, lahko odteka. (glejte 6.2 Čiščenje aparata)

### 6.1.2 Odtajanje zamrzovalnega predala\*

V zamrzovalniku se po daljšem obratovanju naredi plast sreža ali ledu. To je običajno. Plast sreža ali ledu se naredi hitreje, če napravo pogosto odpirate ali če vanjo vstavljate topla živila. Debelejša plast ledu poveča porabo toka. Zato aparat redno tajajte.



### OPOZORILO

Nevarnost osebnih in materialnih poškodb

- Za pospeševanje odtajevanja ne uporabljajte mehanskih priprav ali drugih sredstev, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Za odtajevanje ne uporabljajte električnih grelnih ali parnih čistilnih aparatov, odprtega ognja ali razpršil za odtajevanje.
- Ledu ne odstranjujte z ostrimi predmeti.
- Ne poškodujte cevi obtoka hlajenja.

- izklopite aparat.
- ▷ Prikaz temperature izgine.

- ▷ Če prikaz ne ugasne, je aktivna otroška varovalka. (glejte 5.1 Otroško varovalo).
- ▶ Izvlecite vtič.
- ▶ Zamrznjena živila zavijte v časopisni papir ali odeje in shranite na hladnem.
- ▶ Med odtajevanjem pustite vrata aparata in predala odprta.
- ▶ Odstranite prosto ležeče kose ledu.
- ▶ Pazite na to, da voda ne bo tekla v obrobo pohošstva.
- ▶ Vodo, ki se je med odtajevanjem nabrala v poglobitvi na dnu aparata, po potrebi večkrat pobrišite z gobico ali krpo.
- ▶ Očistite predal. (glejte 6.2 Čiščenje aparata)

## 6.2 Čiščenje aparata

Aparat redno čistite.



### OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi vroče pare!  
Vroča para lahko poškoduje površino in povzroči opekline.  
▶ Ne uporabljajte parnih čistilnih aparatov!

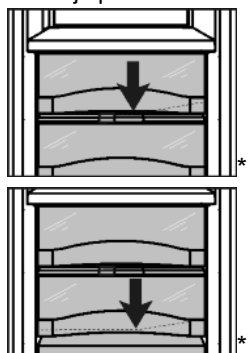
### OBVESTILO

Z napačnim čiščenjem poškodujete aparat!  
▶ Ne uporabljajte koncentriranih čistil.  
▶ Ne uporabljajte gobic ali jeklene volne, da ne opraskate površine.  
▶ Ne uporabljajte močnih, abrazivnih, peščenih čistilnih sredstev in čistil, ki vsebujejo klorid ali kisline.  
▶ Ne uporabljajte kemičnih topil.  
▶ Ne poškodujte in ne odstranjujte nazivne ploščice iz notranjosti aparata. Pomembna je za servisno službo.  
▶ Ne trgajte, prepogibajte ali poškodujte kablov ali drugih podsklopov.  
▶ Voda, s katero čistite, ne sme priti v odtočni žleb, v prezračevalne reže in v električne dele.  
▶ Uporabljajte mehke krpe in univerzalno čistilo z nevtralno pH vrednostjo.  
▶ V notranjosti aparata lahko uporabljate samo za živila neoporečna čistila in negovalna sredstva.

- ▶ Izpraznite aparat.
- ▶ Izvlecite vtič.



- ▶ **Plastične zunanje površine in notranjost** ročno očistite z mlačno vodo in z nekaj sredstva za pomivanje posode.



- ▶ Čiščenje **odtočne odprtine**: Usedline odstranite s tankim pripomočkom, npr. s palčko za čiščenje ušes.
- ▶ Večina **delov opreme** se da za lažje čiščenje razstaviti: pogledajte v posamičnih poglavjih.
- ▶ **Predal** čistite ročno z mlačno vodo in z nekaj sredstva za pomivanje.
- ▶ **Pokrov Fruit & Vegetable-Safe** očistite ročno z mlačno vodo, kateri dodate nekoliko sredstva za pomivanje.
- ▶ **Ostali deli opreme** so primerni za pranje v pomivalnem stroju.
- ▶ **Teleskopska vodila** čistite le z vlažno krpo. Mast v drsnih progah služi za mazanje in je ne smete odstraniti.

### Po čiščenju:

- ▶ Aparat in dele opreme obrišite do suhega.

- ▶ Aparat ponovno priključite in vklopite. Ko je temperatura dovolj nizka:
- ▶ Ponovno vstavite živila.

## 6.3 Servisna služba

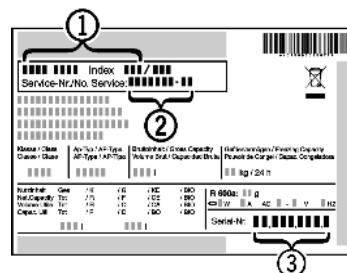
Najprej preverite, če lahko napako odpravite sami. (glejte 7 Napake) Če tega ne morete, se obrnite na servisno službo. Naslov je naveden v priloženem seznamu servisnih služb.



### OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi nestrokovnega popravila!  
▶ Popravila in posege na aparatu in na omrežnem priključku, ki niso izrecno navedena (glejte 6 Vzdrževanje), lahko opravlja samo servisna služba.

- ▶ Z nazivne ploščice odčitajte oznako aparata *Fig. 20 (1)*, servisno št. *Fig. 20 (2)* in serijsko št. *Fig. 20 (3)*. Nazivna ploščica se nahaja na levi strani notranjosti aparata.



*Fig. 20*

- ▶ Obvestite servisno službo in jim povejte, za kakšno napako gre, povejte pa tudi oznako aparata *Fig. 20 (1)*, servisno št. *Fig. 20 (2)* in serijsko št. *Fig. 20 (3)*.  
▷ To bo omogočilo hiter in na napako usmerjen servis.  
▶ Aparat pustite priključen, dokler vas ne obišče serviser.  
▷ Tako bodo živila ostala dalj časa hladna.  
▶ izvlecite vtič priključnega kabla (pri tem ne vlecite za priključni kabel) ali izklopite/odvijte varovalko.

## 7 Napake

Vaš aparat je konstruiran in izdelan tako, da sta varnost delovanja in dolga življenjska doba zagotovljena. Če kljub temu pride do napak v delovanju, preverite, če napaka ni morda posledica napačne uporabe. V tem primeru morate tudi v garancijskem času plačati vse nastale stroške. Naslednje napake lahko odpravite sami:

### Aparat ne deluje.

- Aparat ni vklopljen.
- ▶ Vklopite aparat.
- Vtič ni pravilno vtaknjen v vtičnico.
- ▶ Preverite električni vtič.
- Varovalka za vtičnico ni v redu.
- ▶ Preverite varovalko.

### Kompresor deluje dolgo časa.

- Kompresor pri najmanjši potrebi po nižji temperaturi preklopi na nižje število obratov. Čeprav je zaradi tega čas delovanja daljši, varčujete z energijo.
- ▶ Pri varčnih modelih je to normalno.
- SuperCool je vklopljen.
- ▶ Zaradi hitrega ohlajevanja živil kompresor deluje dalj časa. To je normalno.

### LED spodaj na aparatu (pri kompresorju) večkrat utripa vsakih 5 sekund\*.

- Prišlo je do napake.
- ▶ Obrnite se na servisno službo (glejte 6 Vzdrževanje).

# Izklop aparata

## Aparat je preglasen.

- Kompresorji, ki se regulirajo po številu vrtljajev\*, lahko zaradi različnih stopenj števila vrtljajev povzročajo različen hrup.
- ▶ Ta šum je normalen.

## Klokotanje ali žuborenje

- Šumi prihajajo zaradi hladilnega sredstva, ki teče po obtoku hlajenja.
- ▶ Ta šum je normalen.

## Tihi klik

- Nastane vedno, ko se hladilni agregat (motor) avtomatično vklopi ali izklopi.
- ▶ Ta šum je normalen.

## Brenčanje. Ta je kratek čas glasnejši, ko se vklopi hladilni agregat (motor).

- Pri vklopljenem SuperCool-u, pri vstavljanju svežih živil ali pri dolgo odprtih vratih se moč hlajenja avtomatično poveča.
- ▶ Ta šum je normalen.
- Temperatura okolice je previsoka.
- ▶ Rešitev problema: (glejte 1.2 Področja uporabe aparata)

## Tiho brenčanje

- Šum nastane zaradi pretoka zraka v ventilatorju.
- ▶ Ta šum je normalen.

## Ropotanje ventilatorja

- Aparat ne stoji na ravnih tleh. Zaradi tega so predmeti in pohištvo, ki stojijo poleg aparata, izpostavljeni vibracijam delujočega hladilnega agregata.
- ▶ Preverite montažo in aparat po potrebi na novo poravnajte.
- ▶ Po potrebi razmaknite steklenice in posode.

## Pretakanje pri blažilcih.

- Šum nastane pri odpiranju in zapiranju vrat.
- ▶ Ta šum je normalen.

## Na prikazovalniku temperature se izpiše: F0 do F9

- Prišlo je do napake.
- ▶ Obrnite se na servisno službo (glejte 6 Vzdrževanje).

## Na prikazovalniku temperature sveti DEMO.

- Aktiviran je predstavitveni način.
- ▶ Obrnite se na servisno službo (glejte 6 Vzdrževanje).

## Zunanje površine aparata so tople\*.

- Toplota tokokroga hladilnega sredstva se izkorišča za preprečevanje kondenzirane vode.
- ▶ To je normalno.

## Temperatura ni dovolj nizka.

- Vrata aparata niso dobro zaprta.
- ▶ Zaprite vrata aparata.
- Ni dovolj prezračevanja in odzračevanja.
- ▶ Prezračevalno mrežico sprostite in očistite.
- Temperatura okolice je previsoka.
- ▶ Rešitev problema: (glejte 1.2 Področja uporabe aparata).
- Aparat ste pogosto odpirali in imeli predolgo odprtega.
- ▶ Počakajte, da se potrebna temperatura samodejno nastavi. Če se to ne zgodi, se obrnite na servisno službo (glejte 6 Vzdrževanje).
- Nastavljena je napačna temperatura.
- ▶ Nastavite nižjo temperaturo in jo preverite po 24 urah.
- Aparat stoji preblizu vira toplote (pečica, ogrevanje itd.).
- ▶ Spremenite mesto aparata ali vira toplote.
- Aparat ni bil pravilno vgrajen v nišo.
- ▶ Preverite, ali je bil aparat pravilno vgrajen in se vrata pravilno zapirajo.

## Notranja osvetlitev ne deluje.

- Aparat ni vklopljen.
- ▶ Vključite aparat.

- Vrata so bila odprta več kot 15 minut.
- ▶ Po približno 15 minutah se pri odprtih vratih notranja osvetlitev samodejno izklopi.
- Osvetlitev LED je okvarjena ali pa je poškodovan pokrov:



## OPOZORILO

- Nevarnost poškodb zaradi udarca elektrike!
- Pod pokrovom se nahajajo deli, ki so pod napetostjo.
- ▶ LED notranjo osvetlitev lahko zamenja ali popravlja samo servisna služba ali za to šolano strokovno osebje.



## OPOZORILO

- Nevarnost poškodb zaradi svetilke LED!
- Intenzivnost svetlobe LED ustreza skupini tveganja RG 2.
- Če je pokrov pokvarjen:
- ▶ Z optičnimi lečami ne glejte iz neposredne bližine direktno v svetlobo. Lahko si poškodujete oči.

## Tesnilo na vratih je poškodovano ali pa ga morate zamenjati iz drugih razlogov.\*

- Tesnilo na vratih lahko na nekaterih aparatih zamenjate. Za zamenjavo tesnila ne potrebujete dodatnih orodij.
- ▶ Obrnite se na servisno službo (glejte 6 Vzdrževanje).

## Aparat je zamrznil ali pa se nabira kondenzat.\*

- Tesnilo na vratih je morda zdrsnilo iz utora.
- ▶ Preverite, ali je tesnilo na vratih pravilno nameščeno v utor.

# 8 Izklop aparata

## 8.1 Izklop aparata

- ▶ Pribl. 2 sekundi pritiskajte tipko On/Off Fig. 2 (1).
- ▷ Oglasi se daljši pisk. Prikazovalnik temperature je temen. Aparat je izklopljen.
- ▷ Kadar aparata ne morete izklopiti, je aktivna zaščita za otroke (glejte 5.1 Otroško varovalo).

## 8.2 Ustavitev obratovanja aparata

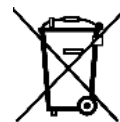
- ▶ Izpraznite aparat.
- ▶ Izklopite aparat (glejte 8 Izklop aparata).
- ▶ Izvlecite električni vtič.
- ▶ Očistite aparat (glejte 6.2 Čiščenje aparata).



- ▶ Vrata pustite odprta, da preprečite nastajanje slabega vonja.

# 9 Odstranjevanje aparata v odpadke

Aparat vsebuje še dragocene materiale, zato jih odstranjujete v ločene komunalne odpadke. Dotrajane aparate morate odstraniti strokovno in v skladu s krajevno veljavnimi predpisi in zakoni.



Pri transportu ne poškodujte obtoka hlajenja dotrajane aparata, da vsebovano hladilno sredstvo (podatki na nazivni ploščici) in olje ne moreta nekontrolirano iztekati.

- ▶ Dotrajan aparat onesposobite.
- ▶ Izvlecite vtič.
- ▶ Prerežite priključni kabel.





**Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH**

Memminger Straße 77-79

88416 Ochsenhausen

Deutschland

[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)